

ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ

Навчально-науковий інститут денної освіти
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

навчальної дисципліни
«СТИЛІСТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ»
на 2023/2024 навчальний рік

Курс та семестр вивчення	4 курс 7 семестр
Освітня програма/спеціалізація	035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Спеціальність	035 Філологія
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Ступінь вищої освіти	бакалавр

ПІБ НПП, який веде дану дисципліну,
науковий ступінь і вчене звання,
посада

Сухачова Наталія Сергіївна
к.філол. н.

доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу

Контактний телефон	+38-095-63-33-897
Електронна адреса	sukhachova2014@gmail.com
Розклад навчальних занять	http://schedule.puet.edu.ua/
Консультації	очна http://www.im.puet.edu.ua/ онлайн: електронною поштою, пн-пт з 10.00-17.00
Сторінка дистанційного курсу	https://el.puet.edu.ua/

Опис навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни	Ознайомлення студентів з історією розвитку, методологією, сучасним станом і перспективами розвитку стилістики англійської мови та формування умінь стилістичного аналізу тексту для успішного формування й подальшого розвитку навичок перекладацької діяльності.
Тривалість	3 кредити ЄКТС/90 годин (лекції – 16 год., практичні заняття – 20 год., самостійна робота – 54 год.).
Форми та методи навчання	Лекції та практичні заняття в аудиторії, самостійна робота поза розкладом. Пояснювально-ілюстративний метод; проблемний метод; метод інтерактивного навчання; метод контролю.
Система поточного та підсумкового контролю	Поточний контроль: відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; доповіді з рефератами та їх обговорення; тестування; поточна модульна робота Підсумковий контроль: 7 семестр – екзамен.
Базові знання	Наявність знань про специфічні властивості лексичної системи англійської мови в порівнянні з лексичною системою української мови.
Мова викладання	Англійська/українська.

Перелік компетентностей, які забезпечує дана навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
<ul style="list-style-type: none"> вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (ПР-1); ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати (ПР-2); 	<ul style="list-style-type: none"> здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями (ЗК-5); здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел (ЗК-6); здатність спілкуватися іноземною мовою (ЗК-9); здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу (ЗК-10); здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-устильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя (СК-6); усвідомлення засад і технологій створення текстів різних

- характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію (ПР-9);
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють (ПР-12);
- використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя (ПР-14);
- здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів (ПР-15);
- мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології (ПР-19).

жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами (СК-9);

- здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів (СК-10).

Тематичний план навчальної дисципліни

Назва теми	Види робіт	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
Модуль 1. СТИЛІСТИКА, СТИЛІСТИЧНА ФОНЕТИКА, МОРФОЛОГІЯ, ЛЕКСИКОЛОГІЯ, СЕМАСІОЛОГІЯ		
Тема 1. Стилїстика як лїнгвїстична дисциплїна.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Поняття про стилїстику як науку і дисциплїну», «Напрямки стилїстичних дослїджень».
Тема 2. Стилїстична фонетика, графофонетика і графіка.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Звуконаслїдування та уподїбнення, можливїсть їх створення в рїзних мовах», «Проблеми створення ритму за рахунок мовних засобїв», «Рими та види вїршування в українськїй та англїйськїй мовах», «Основнї фонетичнї засоби художньої виразностї в українськїй та англїйськїй мовах».
Тема 3. Стилїстична морфологїя.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Граматичнї категорїї їменникїв та їх стилїстична реалїзацїя: категорїя числа, вїдмїнка, означеностї та неозначеностї», «Стилїстичнї форми прикметникїв», «Дїєслївнї стилїстичнї слова: форми і стилїстичнї особливостї».
Тема 4. Стилїстична лексикологїя.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Лексика високої стилїстичної тональностї та її склад», «Типологїчна характеристика лексики зниженої стилїстичної тональностї в порївняльних мовах», «Проблема сленгу: його специфічнї риси».
Тема 5. Стилїстична семасїологїя. 1. Семасїологїя як наука. 2. Фїгури замїщення. 3. Фїгури кїлькостї. 4. Фїгури якостї. 5. Фїгури протиставлення. 6. Фїгури нерївностей.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування; поточна модульна робота	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Тропи: їх характеристика», «Основнї типологїчнї характеристики фїгур мови», «Своєрїднїсть реалїзацїї явищ синонїмїї та антонїмїї в мовї», «Просторїччя та арготизми», «Тропи образностї (епїтет, порївняння, метафоричнї образи)», «Специфіка тропїв, якї реалїзуються внаслїдок переносу назви з одного предмету на їнший (метонїмїя, синекдоха, алегорїя)».
Модуль 2. СТИЛІСТИЧНИЙ СИНТАКСИС, СТИЛІСТИКА ТЕКСТУ ТА ФУНКЦІОНАЛЬНА СТИЛІСТИКА		
Тема 6. Стилїстичний синтаксис.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Засоби виразностї, пов'язанї з вїдсутнїстю логїчно необхідних членїв речення або службових частин», «Засоби виразностї, пов'язанї з надмїрним використанням мовних компонентїв».
Тема 7. Функцїональнї стилї сучасної англїйськїй мови.	Вїдвїдування занятї; захист домашнього завдання; обговорення матерїалу занятї; виконання навчальних завдань; завдання самостїйної роботи; тестування	Пїдготувати повїдомлення на теми: «Класифїкацїя функцїональних рїзновидїв (стилїв) англїйськїй мови», «Офїційно-дїловий стиль», «Науковий стиль», «Публїцистичний стиль», «Розмовний стиль».

Тема 8. Стилiстичний аналіз тексту.	Вiдвiдування занять; захист домашнього завдання; обговорення матерiалу занять; виконання навчальних завдань; завдання самостiйної роботи; тестування; поточна модульна робота	Пiдготувати повiдомлення на теми: «Інтерпретацiя та її мотивацiя», «Взаємозбагачення в двомовному планi». Зробити порiвняльний стилiстичний аналіз тексту.
-------------------------------------	---	--

Інформаційні джерела

Основні

1. Дубенко О. Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов : навч. посіб. Вінниця : Нова книга, 2011. 328 с.
2. Єфімов Л. П., Ясінецька О. А. Стилiстика англiйської мов i дискурсивний аналіз : навч.-метод. посіб. Вінниця : Нова книга, 2004. 240 с.
3. Мороховский А. Н., Воробьева О. П., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В. Стилiстика англiйского языка. Київ : ВШ, 1991. 270 с.
4. Корунець І. В. Порівняльна типологія англійської та української мов : навч. посіб. Вінниця : Нова книга, 2004. 464 с.
5. Кухаренко В. А. Практикум зі стилістики англійської мови : навч. підр. Вінниця : Нова книга, 2003. 160 с.

Додаткові

1. Альбота С. М., Карп М. А. English Stylistics : навч. посіб. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2021. 304 с.
2. Ганич Д. І. Словник лінгвістичних термінів. Київ : Вища школа, 1985. 360 с.
3. Левицький Ю. М. Мови світу : енциклопедичний довідник. Львів, 1988. 440 с.
4. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики). Вінниця : Нова Книга, 2005. 416 с.
5. Селіванова О. Сучасна лінгвістика : термінологічна енциклопедія. Полтава : Довкілля-К, 2006. 716 с.
6. Сняговська І. Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мови : курс лекцій для студ. спец. 035 «Філологія», ступінь бакалавр. Кривий Ріг : ДонНУЕТ, 2018. 60 с.
7. Тіменко І. В. Практикум із стилістики англійської мови та порівняльної стилістики англійської та української мов. Київ : КиМУ, 2002. 53 с.
8. Яхонтова Т. В. Основи англomовного наукового письма : навч. посіб. для студентів, аспірантів і науковців. Львів : ПАІС, 2003. 220 с.
9. Ilienکو O. L., Kamienieva I. A., Moshtagh Ye. S. English Stylistics. Kharkiv : O. M. Beketov NUUE, 2021. 144 p.
10. Longman Dictionary of the English Language and Culture. Harlow, L. : Longman, 1993. 1528 p.
11. Wright L., Hope J. Stylistics : A Practical Coursebook. London : Routledge, 1996. 237 p.
12. Yefimov L. P., Yasinetskaya T. A. Practical Stylistics of English. Вінниця : Нова книга, 2004. 240 с.

Програмне забезпечення навчальної дисципліни

- Загальне програмне забезпечення, до якого входить пакет програмних продуктів Microsoft Office.
- Дистанційний курс «Стилiстика англiйської мови», який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ.
- Мультимедійні презентації лекцій у програмі Power Point.
- Тестові завдання з навчальної дисципліни в системі Open Test.

Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

Політика оцінювання здобувачів вищої освіти. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається із дозволу провідного викладача за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

[Положення про організацію освітнього процесу](#)

[Положення про порядок та критерії оцінювання знань, вмінь та навичок здобувачів вищої освіти](#)

[Порядок ліквідації здобувачами вищої освіти академічної заборгованості](#)

[Положення про повторне навчання](#)

Політика щодо відвідування. Відвідування занять є обов'язковим компонентом. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в режимі он-лайн.

Політика щодо академічної доброчесності. Здобувач повинен дотримуватися принципів академічної доброчесності, зокрема недопущення академічного плагіату, фальсифікації, фабрикації, списування під час поточного, рубіжного та підсумкового контролю. Списування під час контрольних робіт та поточних тестів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття. В ПУЕТ діють:

[Кодекс честі студента](#)

[Положення про академічну доброчесність](#)

[Положення про запобігання випадків академічного плагіату](#)

Політика визнання результатів навчання визначена такими документами:

[Положення про порядок перезарахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних закладах освіти](#)

[Положення про академічну мобільність здобувачів вищої освіти](#)

[Положення про порядок визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти;](#)
[інфографіка](#) (розділ Освіта/Організація освітнього процесу/Неформальна освіта)

Політика вирішення конфліктних ситуацій:

[Положення про правила вирішення конфліктних ситуацій](#)

[Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю у формі екзамену уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції](#)

Політика підтримки учасників освітнього процесу:

[Психологічна служба](#)

[Студентський омбудсмен \(Уповноважений з прав студентів\) ПУЕТ](#)

[Уповноважений з прав корупції](#)

Безпека освітнього середовища: [Інформація про безпечність освітнього середовища ПУЕТ наведена у вкладці «Безпека життєдіяльності»](#)

Оцінювання

Підсумкова оцінка за вивчення навчальної дисципліни розраховується через поточне оцінювання

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 1 (теми 1-5): відвідування занять (2,5 балів); захист домашнього завдання (2,5 балів); обговорення матеріалу занять (2,5 бали); виконання навчальних завдань (2,5 балів); завдання самостійної роботи (5 балів); тестування (5 бали); поточна модульна робота (12 балів)	32
Модуль 2 (теми 6-8): відвідування занять (3 балів); захист домашнього завдання (3 балів); обговорення матеріалу занять (3 бали); виконання навчальних завдань (3 балів); завдання самостійної роботи (3 балів); тестування (3 бали); поточна модульна робота (10 балів)	28
Екзамен	40
Разом	100

**Шкала оцінювання здобувачів вищої освіти за результатами вивчення
навчальної дисципліни**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	Відмінно
82-89	B	Дуже добре
74-81	C	Добре
64-73	D	Задовільно
60-63	E	Задовільно достатньо
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни